



Brussels, 25 August 2016

11697/16

COARM 140
CORLX 318
JUR 402
FIN 509
CFSP/PESC 659
MAMA 166

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Decision (CFSP) 2016/478 of 31 March 2016 amending Decision (CFSP) 2015/1333 concerning restrictive measures in view of the situation in Libya
(OJ L 85, 1.4.2016, p. 48)

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by the Member States: 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Legal Service (DQL Rectificatifs): secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu

ПОПРАВКА

**на Решение (ОВППС) 2016/478 на Съвета от 31 март 2016 година за изменение на
Решение (ОВППС) 2015/1333 относно ограничителни мерки с оглед на положението в
Либия**

(Официален вестник на Европейския съюз L 85 от 1 април 2016 г.)

На страници от 50 до 52, в приложението (относно приложения II и IV към Решение (ОВППС) 2015/1333), в колона „Дата на включване в списъка“ за вписвания 16, 17, 18, 21, 22 и 23 се въвежда дата „1.4.2016 г.“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Decisión (PESC) 2016/478 del Consejo, de 31 de marzo de 2016, por la que se modifica la Decisión (PESC) 2015/1333, relativa a la adopción de medidas restrictivas en vista de la situación existente en Libia

(Diario Oficial de la Unión Europea L 85 de 1 de abril de 2016)

En las páginas 50 a 52, en el Anexo (relativo al Anexo II y al Anexo IV de la Decisión (PESC) 2015/1333), en las entradas 16, 17, 18, 21, 22 y 23 se inserta la fecha «1.4.2016» en la columna «Fecha de inclusión en la lista».

OPRAVA

**Rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/478 ze dne 31. března 2016, kterým se mění rozhodnutí
(SZBP) 2015/1333 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi**

(Úřední věstník Evropské unie L 85, ze dne 1. dubna 2016)

Na stranách 50 a 52 v příloze (týkající se přílohy II a přílohy IV k rozhodnutí (SZBP) 2015/1333) se datum „1.4.2016“ vkládá do sloupce „Datum zařazení na seznam“ pro záznamy 16, 17, 18, 21, 22 a 23.

BERIGTIGELSE

**til Rådets afgørelse (FUSP) 2016/478 af 31. marts 2016 om ændring af afgørelse (FUSP)
2015/1333 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen**

(Den Europæiske Unions Tidende L 85 af 1. april 2016)

På side 50-52 i bilaget (vedrørende bilag II og bilag IV til afgørelse (FUSP) 2015/1333), indsættes datoen "1.4.2016" i kolonnen "Opført på listen den" for oplysningerne i punkt 16, 17, 18, 21, 22 og 23.

BERICHTIGUNG

des Beschlusses (GASP) 2016/478 des Rates vom 31. März 2016 zur Änderung des Beschlusses (GASP) 2015/1333 über restriktive Maßnahmen angesichts der Lage in Libyen

(Amtsblatt der Europäischen Union L 85 vom 1. April 2016)

Auf den Seiten 50 bis 52 wird im Anhang (betreffend Anhang II und Anhang IV des Beschlusses (GASP) 2015/1333) in den Einträgen 16, 17, 18, 21, 22 und 23 das Datum "1.4.2016" in die Spalte "Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste" eingefügt.

PARANDUS

nõukogu 31. märtsi 2016. aasta otsusele (ÜVJP) 2016/478, millega muudetakse otsust (ÜVJP) 2015/1333 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas

(Euroopa Liidu Teataja L 85, 1. aprill 2016)

Lehekülgedel 50 kuni 52 lisas (mis puudutab otsuse (ÜVJP) 2015/1333 II ja IV lisa) lisatakse kannetele 16, 17, 18, 21, 22 ja 23 veergu „Loetellu kandmise kuupäev“ järgmine kuupäev „1.4.2016“.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2016/478 του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2016, περί τροποποίησης της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2015/1333 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Λιβύη

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 85, 1η Απριλίου 2016)

Στις σελίδες 50 έως 52, στο παράρτημα (που αφορούν το παράρτημα II και το παράρτημα IV της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2015/1333), εισάγεται η ημερομηνία «1.4.2016» στη στήλη «Ημερομηνία καταχώρισης» για τις καταχωρίσεις 16, 17, 18, 21, 22 και 23.

CORRIGENDUM

**to Council Decision (CFSP) 2016/478 of 31 March 2016 amending Decision (CFSP) 2015/1333
concerning restrictive measures in view of the situation in Libya**

(Official Journal of the European Union L 85, 1 April 2016)

On pages 50 to 52, in the Annex (concerning Annex II and Annex IV to Decision (CFSP) 2015/1333), the date "1.4.2016" is inserted in the column 'Date of Listing' for entries 16, 17, 18, 21, 22 and 23.

RECTIFICATIF

**à la décision (PESC) 2016/478 du Conseil du 31 mars 2016 modifiant la décision (PESC)
2015/1333 concernant des mesures restrictives en raison de la situation en Libye**

("Journal officiel de l'Union européenne" L 85 du 1^{er} avril 2016)

Aux pages 50 à 52, à l'annexe (en ce qui concerne les annexes II et IV de la décision (PESC) 2015/1333), la date du "1.4.2016" est insérée dans la colonne "Date d'inscription" pour les rubriques 16, 17, 18, 21, 22 et 23.

ISPRAVAK

Odluke Vijeća (ZVSP) 2016/478 od 31. ožujka 2016. o izmjeni Odluke (ZVSP) 2015/1333 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Libiji

(Službeni list Europske unije L 85 od 1. travnja 2016.)

Na stranicama od 50. do 52., u Prilogu (koji se odnosi na Prilog II. i Prilog IV. Odluci (ZVSP) 2015/1333), datum „1.4.2016.” umeće se u stupac „Datum uvrštenja na popis” za unose 16., 17., 18., 21., 22. i 23.

RETTIFICA

della decisione (PESC) 2016/478 del Consiglio del 31 marzo 2016 che modifica la decisione (PESC) 2015/1333, concernente misure restrittive in considerazione della situazione in Libia

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 85 del 1° aprile 2016)

Alle pagine da 50 a 52, nell'allegato (relativamente agli all'allegato II e all'allegato IV della decisione (PESC) 2015/1333) la data "1.4.2016" è inserita nella colonna "Data di inserimento nell'elenco" relativamente alle voci 16, 17, 18, 21, 22 e 23.

KĻŪDU LABOJUMS

Padomes Lēmumā (KĀDP) 2016/478 (2016. gada 31. marts), ar ko groza Lēmumu (KĀDP) 2015/1333 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Lībijā

(OV L 85, 1.4.2016., 48. lpp.)

50. līdz 52. lappusē, pielikumā (attiecas uz Lēmuma (KĀDP) 2015/1333 II un IV pielikumu), slejā "Sarakstā iekļaušanas datums" 16., 17., 18., 21., 22. un 23. ierakstā iekļauj datumu "1.4.2016.".

**2016 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimo (BUSP) 2016/478, kuriuo iš dalies keičiamas
Sprendimas (BUSP) 2015/1333 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje,
klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 85 2016 m. balandžio 1 d.)

Nuo 50 iki 52 puslapio, priedo (dėl Sprendimo (BUSP) 2015/1333 II ir IV priedų) 16, 17, 18, 21, 22 ir 23 įrašų stulpelyje „Įtraukimo į sąrašą data“ įterpiama data „2016 m. balandžio 1 d.“.

HELYESBÍTÉS

a líbiai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2015/1333 határozat módosításáról szóló, 2016. március 31-i (KKBP) 2016/478 tanácsi határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 85, 2016.4.1.)

Az 50. és az 52. oldalon a Mellékletben (a (KKBP) 2015/1333 határozat II. mellékletére, illetve IV. mellékletére vonatkozóan), a 16., 17., 18., 21., 22. és 23. bejegyzés esetében „A jegyzékbevitel időpontja” oszlopba be kell illeszteni a „2016.4.1.” dátumot.

RETTIFIKA

tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/478 tal-31 ta' Marzu 2016 li temenda d-Deċiżjoni (PESK) 2015/1333 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 85, 1 ta' April 2016)

Fil-paġni 50 sa 52, fl-Anness (li jikkonċerna l-Anness II u l-Anness IV għad-Deċiżjoni (PESK) 2015/1333), id-data "1.4.2016" għandha titniżżel fil-kolonna 'Data tal-elenkar' għall-entrati 16, 17, 18, 21, 22 u 23.

RECTIFICATIE

van Besluit (GBVB) 2016/478 van de Raad van 31 maart 2016 tot wijziging van Besluit (GBVB) 2015/1333 betreffende beperkende maatregelen in het licht van de situatie in Libië

(Publicatieblad van de Europese Unie L 85 van 1 april 2016)

Op bladzijden 50 tot en met 52, in de bijlage (met betrekking tot Bijlage II en Bijlage IV bij Besluit (GBVB) 2015/1333), wordt de datum "1.4.2016" ingevoegd in de kolom "Datum van plaatsing op de lijst" voor vermeldingen 16, 17, 18, 21, 22 en 23.

SPROSTOWANIE

do decyzji Rady (WPZiB) 2016/478 z dnia 31 marca 2016 r. zmieniającej decyzję (WPZiB) 2015/1333 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 85 z dnia 1 kwietnia 2016 r.)

Na stronach 50 do 52 w załączniku (dotyczącym załącznika II i załącznika IV do decyzji (WPZiB) 2015/1333) w kolumnie „Data umieszczenia w wykazie” wstawia się datę „1.4.2016” dla pozycji 16, 17, 18, 21, 22 i 23.

RETIFICAÇÃO

à Decisão (PESC) 2016/478 do Conselho, de 31 de março de 2016, que altera a Decisão (PESC) 2015/1333, relativa a medidas restritivas tendo em conta a situação na Líbia

(Jornal Oficial da União Europeia L 85, de 1 de abril de 2016)

Nas páginas 50 a 52, no Anexo (relativo ao Anexo II e ao Anexo IV da Decisão (PESC) 2015/1333) a data "1.4.2016" é inserida na coluna "Data de inclusão na lista" para as entradas 16, 17, 18, 21, 22 e 23.

RECTIFICARE

**la Decizia (PESC) 2016/478 a Consiliului din 31 martie 2016 de modificare a
Deciziei (PESC) 2015/1333 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Libia**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 85 din 1 aprilie 2016)

La paginile 50-52, în anexă (privind anexele II și IV la Decizia (PESC) 2015/1333) se introduce data „1.4.2016” în coloana „Data includerii pe listă” în dreptul rubricilor 16, 17, 18, 21, 22 și 23.

KORIGENDUM

k rozhodnutiu Rady (SZBP) 2016/478 z 31. marca 2016, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2015/1333 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi

(Úradný vestník Európskej únie L 85 z 1. apríla 2016)

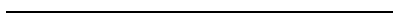
Na stranách 50 až 52, v prílohe (týkajúcej sa prílohy II a prílohy IV k rozhodnutiu (SZBP) 2015/1333), sa dátum „1.4.2016“ vkladá do stĺpca „Dátum zaradenia do zoznamu“ pre záznamy 16, 17, 18, 21, 22 a 23.

POPRAVEK

Sklepa Sveta (SZVP) 2016/478 z dne 31. marca 2016 o spremembi Sklepa (SZVP) 2015/1333 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji

(Uradni list Evropske unije L 85 z dne 1. aprila 2016)

Na straneh od 50 do 52 Priloge (v zvezi s Prilogo II in Prilogo IV k Sklepu (SZVP) 2015/1333) se v stolpcu ‚Datum uvrstitve na seznam‘ pri vnosih 16, 17, 18, 21, 22 in 23 vstavi datum ‚1.4.2016‘.



OIKAISU

neuvoston päätökseen (YUTP) 2016/478, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2016, Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen (YUTP) 2015/1333 muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 85, 1.huhtikuuta.2016)

Sivuilla 50-52, liitteessä (koskien päätöksen (YUTP) 2015/1333 liitettä II ja liitettä IV), lisätään päivämäärä "1.4.2016" sarakkeeseen "Luetteloon merkitsemisen päivämäärä" kohtiin 16, 17, 18, 21, 22 ja 23.

RÄTTELSE

**till rådets beslut (Gusp) 2016/478 av den 31 mars 2016 om ändring av beslut (Gusp) 2015/1333
om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Libyen**

(Europeiska unionens officiella tidning L 85 av den 1 april 2016)

På sidorna 50–52 i bilagan (rörande bilaga II och bilaga IV till beslut (Gusp) 2015/1333) ska datumet "1.4.2016" införas i kolumnen "Datum för uppförande" för uppgifterna 16, 17, 18, 21, 22 och 23.
